

# H1 354 TSENA (Hagiz & Miron et Grossman) Tulkaa ulos

1 HEPREA, LAULUT JA MUSIIKKI, <https://www.gen.fi/h1.html>

H1 LAULUT 351–375, <https://www.gen.fi/h1-351-375.html>

H1 354 Tsena (Hagiz & Miron et Grossman) Tulkaa ulos

<https://www.gen.fi/h1-354.html>

## SISÄLLYSLUETTELO

1. Tsena
2. Jae Tanachista (Laul. 1. 3:11)
3. Lukukappaleet Pyhästä Raamatusta

## 1. TSENA

Yehiel Hagiz (Jehiel Haggas) [1912–1960] 1941

יְחִיאֵל חַגִּיז יְחִיאֵל חַגִּיז

& Issachar Miron [1920–2015] 1941 & Julius Grossman [1912–2002] 1950

יִשְׁשַׁכָּר מִירוֹן יִשְׁשַׁכָּר מִירוֹן  
יּוֹלִיאָוִס גְּרוֹסְמָן יּוֹלִיאָוִס גְּרוֹסְמָן

[https://en.wikipedia.org/wiki/Tzena,\\_Tzena,\\_Tzena](https://en.wikipedia.org/wiki/Tzena,_Tzena,_Tzena)

צָאנָה, הַבָּנוֹת, וְרֵאֵינָה  
חַיִּלִּים בַּמּוֹשְׁבָה

אֵל נָא תְּחַבְּאֵנָה  
מִכֶּן-חַיִּל, אִישׁ-צָבָא

אֵל נָא תְּחַיְרְאֵנָה  
מִכֶּן-חַיִּל, אִישׁ-צָבָא

צאנה, הבנות, וראינה  
חיילים במושבה

אל נא תתחבאנה  
מבן חיל, איש צבא

אל נא תתייראנה  
מבן חיל, איש צבא

Tsena, habanot, ur'ena  
chajalim bamoshava!

Al na titchabena  
miben chail, ish tsava!

Al na titjarena  
miben chail, ish tsava!

Tulkaa ulos, tytöt, ja katsokaa  
sotilaita moshavissa!

Älkää kätkeytykö  
urhopojalta, armeijan mieheltä!

Älkää pelätkö  
urhopoikaa, armeijan miestä!

## **2. JAE TANACHISTA (Laul. 1. 3:11)**

## **3. LUKUKAPPALEET PYHÄSTÄ RAAMATUSTA**

1. Sam. 14:1–7 (H1 354A)

1 Ja tapahtui eräänä päivänä, että Jonatan, Saulin poika, sanoi palvelijalle, joka kantoi hänen aseitansa: "Tule, menkäämme lähelle filistealaisten vartiostoa, joka on tuolla toisella puolella." Mutta hän ei ilmoittanut sitä isällensä.

2 Saul istui silloin granaattiomenapuun juurella Migronissa Gibeon rajalla, ja väkeä oli hänellä kanssansa noin kuusisataa miestä.

3 Ja kasukankantajana oli Ahia, Ahitubin, Ikabodin veljen, poika, joka oli Pinehasin poika, joka Eelin poika, sen, joka oli ollut Herran pappina Silossa. Mutta kansa ei tiennyt, että Jonatan oli lähtenyt.

4 Mutta kummallakin puolen solatietä, jota Jonatan koetti mennä lähelle filistealaisten vartiostoa, oli jyrkkä kallionkieleke; toisen nimi on Boses, toisen Senne.

5 Toinen kallionkieleke on kuin pylvä, pohjoisen puolella, Mikmasiin päin, toinen on etelän puolella, Gebaan päin.

6 Ja Jonatan sanoi palvelijalle, joka kantoi hänen aseitansa: "Tule, menkäämme lähelle noiden ympärileikkaamattomien vartiostoa; ehkä Herra on tekevä jotakin meidän puolestamme, sillä ei mikään estä Herraa antamasta voittoa harvojen kautta yhtä hyvin kuin monien."

7 Hänen aseenkantajansa vastasi hänelle: "Tee, mitä mielessäsi on. Lähde, minä seuraan sinua mielesi mukaan."

#### 1. Sam. 14:8–15 (H1 354B)

8 Niin Jonatan sanoi: "Katso, me menemme tuonne, lähelle noita miehiä, ja näyttäydymme heille.

9 Jos he sanovat meille näin: 'Olkaa hiljaa, kunnes me tulemme teidän luoksenne', niin me seisomme alallamme emmekä lähde nousemaan heidän luoksensa.

10 Mutta jos he sanovat näin: 'Nouskaa tänne meidän luoksemme', niin me nousemme, sillä silloin Herra on antanut heidät meidän käsiimme; tämä olkoon meillä merkinä."

11 Kun he sitten molemmat tulivat filistealaisten vartioston näkyviin, sanoivat filistealaiset: "Katso, heprealaiset tulevat esiin koloistansa, joihin ovat piiloutuneet".

12 Ja vartioston miehet huusivat Jonatanille ja hänen aseenkantajalleen ja sanoivat: "Nouskaa tänne meidän luoksemme, niin me ilmoitamme teille jotakin." Silloin sanoi Jonatan aseenkantajallensa: "Nouse minun perässäni, sillä Herra on antanut heidät Israelin käsiin."

13 Ja Jonatan kiipesi käsin ja jaloin ylöspäin, ja aseenkantaja hänen perässään. Ja he kaatuivat Jonatanin edessä, ja aseenkantaja löi heidät kuoliaaksi hänen jäljessään.

14 Tässä ensimmäisessä kahakassa surmasivat Jonatan ja hänen aseenkantajansa noin kaksikymmentä miestä, noin puolen auranalan suuruisella maa-alalla.

15 Silloin syntyi kauhu leirissä ja sen ulkopuolella, koko sotaväessä; myös vartiosto ja ryöstöosasto joutuivat kauhun valtaan. Maakin järisi, ja niin syntyi Jumalan kauhu.

#### 1. Sam. 14:16–23 (H1 354C)

16 Ja Saulin tähystäjät Benjaminin Gibeassa huomasivat lauman hajoavan ja menevän sinne tänne.

17 Niin Saul sanoi väelle, joka oli hänen kanssansa: "Pitäkää katselmus ja katsokaa, kuka on mennyt pois meidän luotamme." Ja kun katselmus pidettiin, huomattiin, etteivät Jonatan ja hänen aseenkantajansa olleet läsnä.

18 Ja Saul sanoi Ahialle: "Tuo tänne Jumalan arkki." Sillä Jumalan arkki oli siihen aikaan israelilaisten hallussa.

19 Mutta Saulin vielä puhutellessa pappia kävi meteli filistealaisten leirissä yhä suuremmaksi. Niin Saul sanoi papille: "Jätä sikseen."

20 Silloin Saul kutsutti koolle kaiken väen, joka oli hänen kanssaan, ja he tulivat taistelupaikalle, ja katso, toisen miekka oli toista vastaan, ja oli mitä suurin hämminki.

21 Myös ne heprealaiset, jotka ennestään olivat filistealaisten vallassa ja jotka olivat tulleet heidän kanssaan ja olivat leirissä, menivät niiden israelilaisten puolelle, jotka olivat Saulin ja Jonatanin kanssa.

22 Ja kun ne Israelin miehet, jotka olivat piiloutuneet Efraimin vuoristoon, kuuluivat filistealaisten pakenevan, yhtyivät hekin kaikki ajamaan heitä takaa taistelussa.

23 Niin Herra antoi Israelille voiton sinä päivänä, ja taistelu levisi Bet-Avenin toiselle puolelle.

#### 1. Sam. 14:47–52 (H1 354D)

47 Kun nyt Saul oli saanut kuninkuuden Israelissa, soti hän kaikkia vihollisiansa vastaan joka taholla: moabilaisia, ammonilaisia, edomilaisia, Soban kuninkaita ja filistealaisia vastaan; ja minne tahansa hän kääntyi, siellä hän rankaisi.

48 Ja hän teki väkeviä tekoja ja voitti amalekilaiset ja vapautti Israelin sen ryöstäjien käsistä.

49 Saulin pojat olivat Jonatan, Jisvi ja Malkisua; ja hänen kahden tyttärensä nimet olivat: vanhemman nimi Merab ja nuoremman nimi Mikal.

50 Ja Saulin vaimon nimi oli Ahinoam, Ahimaasin tytär. Ja hänen sotapäällikkönsä nimi oli Abner, Nerin, Saulin sedän, poika.

51 Sillä Kis, Saulin isä, ja Ner, Abnerin isä, olivat Abielin poikia.

52 Mutta filistealaisia vastaan käytiin kiivaasti sotaa, niin kauan kuin Saul eli. Ja kenen vain Saul tapasi urhoollisen ja sotakuntoisen miehen, sen hän otti luoksensa.

### 1. Sam. 23:1–5 (H1 354E)

1 Daavidille ilmoitettiin: "Katso, filistealaiset ovat taistelemassa Keilaa vastaan ja ryöstävät puimatantereita."

2 Niin Daavid kysyi Herralta: "Menenkö minä ja lyökö nämä filistealaiset maahan?" Herra vastasi Daavidille: "Mene, lyö filistealaiset maahan ja pelasta Keila."

3 Mutta Daavidin miehet sanoivat hänelle: "Mehän elämme pelossa jo täällä Juudassa. Menisimmekö vielä Keilaan filistealaisten taistelurivejä vastaan?"

4 Niin Daavid kysyi taas Herralta, ja Herra vastasi hänelle ja sanoi: "Nouse ja mene alas Keilaan; sillä minä annan filistealaiset sinun käsiisi."

5 Ja Daavid meni miehinensä Keilaan ja ryhtyi taisteluun filistealaisia vastaan ja kuljetti heidän karjansa pois ja tuotti heille suuren tappion. Näin Daavid pelasti Keilan asukkaat.